

我提什麼獻互祢/我拿甚麼獻給祢

What Shall I Give Thee, Master?

詞曲: Homer W. Grimes, 1851-1939
 Arranged by: David K. Wang

台語編譯: 王光智

♩ = c. 104 B♭ G♭+6 B♭/F G7 Cm F7

7 B♭ B♭ Gm/B♭ Am7-5/C F7

(台語) 我 提 什 麼 獻 互 祢?
 我 提 什 麼 獻 互 祢?
 (華語) 我 拿 甚 麼 獻 給 祢?
 我 拿 甚 麼 獻 給 祢?

Pno.

13 B♭ G#dim7/D F7/C F7 F9

祢 已 經 替 我 死, 賜 我 一 切 卻
 祢 救 贖 疼 我 無 比, 奉 獻 一 小 可 是
 祢 已 為 我 受 死, 我 的 一 切 怎
 祢 曾 救 贖 我 靈, 奉 獻 雖 小 已

Pno.

19 B \flat G7-5/D \flat F/C C9 C7 F

(台) 奉獻無多, 應該完全 獻做祭。
 (華) 盡我無有, 願將我應將 一切獻切 給獻出。祢?
 是 我 所 有, 豈 我 不 願 將 一 全 一 切 切 獻 給 獻 出。祢 呈。

Pno. *p* *Cresc.*

25 B \flat A7/E Am7-5/C F7 B \flat D7

耶 穌 我 主 我 救 主, 替 我 犧 牲 付
 耶 穌 我 主 我 救 主, 一 切 為 我 撇

Pno. *mf* *mp*

31 D E \flat E \flat m B \flat

出, 祢 離 開 天 堂 寶 座, 十
 棄, 祢 離 開 天 上 美 家, 加

Pno. *mf* *p*

37 C7 C9 C7 F Bb A7/E

(台) 架 頂 血 流 出。 我 提 什 麼 獻
(華) 略 山 上 受 死。 我 我 拿 甚 麼 獻

Pno. *Cresc.* *mf*

43 Am7-5/C F7 Bb G7 Cm

互 祿? 替 我 放 揀 所 有;
給 祿? 一 切 為 我 撇 棄;

Pno. *f*

49 Bb Gb+6 Bb/F G Cm F7

我 願 奉 獻 將 一 切 互 主, 無 為 家 己 積
我 願 奉 獻 不 留 下 一 點, 完 全 奉 獻 給

Pno. *mf* *mp*

55 1. B \flat Cm F7 B \flat

(台) 聚。
(華) 祢。

Pno.

61 2. B \flat G7 Moderato ♩=c.92 C Am/C Bm7-5/D G

聚。 (台) 我 提 什 麼 獻 互 祢?
祢。 (華) 我 拿 甚 麼 獻 給 祢?

(稍慢)

61 2. Cresc. *f*

Pno.

67 C A \sharp dim7/E G7/D G7 G9

感 謝 祢 賜 萬 物, 時 間 金 錢 才
一 切 皆 祢 所 賜, 光 陰 金 錢 才

67 *mf*

Pno.

73 C A7-5/Eb G/D D9 D7 G

(台)能對祢來, 全奉獻互主應該。
 (華)幹非我有, 凡我所有全屬祢。

Pno.

79 C B7/F# Bm7-5/D G7 C E

耶穌我主我救主, 替我犧牲付
 耶穌我主我救主, 一切為我撇

Pno. *mf*

85 E F Fm C

出, 祢離開天堂寶座, 十
 棄, 祢離開天上美家, 加

Pno. *mf*

91 D7 D9 G C B7/F#

(台) 架 頂 血 流 出。 我 提 什 麼 獻
 (華) 略 山 上 受 死。 我 拿 甚 麼 獻

Pno. *Cresc.* *mf*

97 Bm7-5/D G7 C A7 Dm

互 祢? 替 我 放 揀 所 有;
 給 祢? 一 切 為 我 撇 棄;

Pno. *f*

103 C Ab7 C/G A Dm G7

我 願 奉 獻 將 一 切 互 主, 無 為 家 己 積
 我 願 奉 獻 不 留 下 一 點, 完 全 奉 獻 給

Pno. *mf*

109 C Ab7 C/G A7

(台) 聚。 我 願 奉 獻 將 一 切 互 主,
 (華) 祢。 我 願 奉 獻 不 留 下 一 點,

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in treble clef with lyrics in Chinese. The piano accompaniment is in bass clef. Chords are indicated above the vocal line: C, Ab7, C/G, and A7. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

109 *mf*

The piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides harmonic support with chords. The dynamic marking is *mf*.

114 Dm G9 G7 C Fm C

無 為 家 己 積 聚，為 家 己 積 聚。
 完 全 奉 獻 給 祢，全 奉 獻 給 祢。

This system contains measures 114 through 117. The vocal line continues with lyrics. Chords are indicated above: Dm, G9, G7, C, Fm, and C. The piano accompaniment continues with a similar texture.

114 *mf* *f*

The piano accompaniment for the second system, showing the right and left hand parts. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides harmonic support with chords. The dynamic markings are *mf* and *f*.